

**CURRICULUM VITAE**  
**MARIA ADELE CIPOLLA**

University of Verona  
 Department of Foreign Languages and Literatures  
 Lungadige Porta Vittoria, 41  
 37129 Verona  
 mariaadele.cipolla@univr.it

**1. CURRENT ACADEMIC POSITION**

Maria Adele Cipolla is full professor of Germanic Philology (L-FIL-LET/15) at the Department of Foreign Languages and Literature (DiLLS), University of Verona

**2. AFFILIATIONS**

- *Associazione italiana di Filologia germanica*
- *Società italiana di Filologia romanza*
- Founder and Chair of the Scientific Committee of the International Project *Incontri di Filologia digitale*
- *AIUCD – Associazione per l'Informatica Umanistica e la Cultura Digitale*
- *Fondazione Lorenzo Valla per lo Studio dei Classici*
- *CAD Dottorato. Codificare Analizzare Diffondere. Le Digital Humanities nei progetti dottorali*. Scientific Committee

**3. ACADEMIC ASSIGNMENTS**

- Albo dei Revisori – MIUR
- Revisori della VQR – MIUR
- 2023- Member of the sub-project Literary-Philological Heritage and Digital Humanities, in the DiLLS Project of Excellence: Inclusive Humanities (2023-2027)
- 2018-2022 – Team Leader of the sub-project Literary-Philological Heritage and Digital Humanities, in the DiLLS Project of Excellence: Digital Humanities applied to Foreign Languages and Literatures (2018-2022)
- 2018-2022 – Management Committee of the Project of Excellence: Digital Humanities applied to Foreign Languages and Literatures (2018-2022)
- Scardigli Memorial Prize Scientific Committee (with C. Händl, Genova, and A. Zironi, Bologna)
- ASN 2016 – Commissioner 10/M1
- 2013-2015 and 2016-2018, elected President of the Teaching College 'Languages and Literature 1/' of the University of Verona
- 2018-2020 Chair of the Research Committee of the DiLLS, University of Verona
- Member of the teaching board of the 'Interateneo Doctorate in Linguistica', University of Verona (with Bolzano and Marburg)
- Member of the teaching board of the former 'Dottorato in Letterature Straniere, Lingue e Linguistica', Scuola di Dottorato in Studi Umanistici, University of Verona, curriculum 'Linguistics'
- Member of the teaching board of the former 'Dottorato in Studi filologici, letterari e linguistici', Scuola di Dottorato in Studi Umanistici, University of Verona
- Member of the teaching board of the former 'Dottorato in Letterature straniere e Scienze della Letteratura', Scuola di Dottorato in Studi Umanistici, University of Verona

- Member of the teaching board of the former ‘Dottorato in Linguistica’, Scuola di Dottorato in Studi Umanistici, University of Verona
- Deputy director of the Department of Foreign Languages and Literature, University of Verona
- 1999-2002, associate professor, University of Salento

#### 4. RESEARCH FIELDS

---

- **Digital Humanities**
- **History of Germanic Philology**
- **Reception Studies: Old Norse Literary Traditions, Middle High German Literary Traditions**
- **Middle High German Narrative**

*Basler Trojanerkrieg*

Lamprecht, *Alexanderlied*

- *Vorauer Alexander*

- *Straßburger Alexander*

- *Basler Alexander*

Wolfram von Eschenbach’s *Parzival*

Gottfried von Straßburg’s *Tristan*

Iconography and Narrative in the Tristan Legend

Literature and Audience in Middle and Early Modern Germany

- **Latin and Vernacular Traditions in Medieval Scandinavia**

Heroic Legend and Myth in the Old Norse Tradition

- Saxo Grammaticus

- The Sigurd Legend (*Nornagests þáttr*)

The Old Norse *Prosimetrum*

Old Norse: Manuscript Tradition and Textual Criticism

- *Snorra Edda* – Reception Studies

#### 5. RESEARCH PROJECTS AND ACTIVITIES

---

##### I. Ongoing Projects

---

- Principal Investigator: TRISDE51 (Universities of Hamburg, Heidelberg, Verona), *A Digital Documentary Edition of Illustrations and Captions in Gottfried’s “Tristan” in Bavarian State Library, Cgm 51*, <<https://www.dlls.univr.it/?ent=grupporic&id=414>>, Ricerca di base 2017 (University of Verona)
- Principal Investigator: *Digital Alexanderlied (DAL)*, <<https://www.dlls.univr.it/?ent=grupporic&id=413>>
- Principal Investigator: *Snorra Edda. A Collaborative Bibliography*, <<https://www.dlls.univr.it/?ent=grupporic&id=436>>
- Scientific Committee and Management of the *Incontri di Filologia digitale*, International Conference Series, University of Verona: <<http://sites.hss.univr.it/filologiadigitale/>>

##### II. National Research Projects Funded/Approved

---

## Ricerca di Base (University of Verona)

- 2017** TRISDE51, *A Digital Documentary Edition of Illustrations and Captions in Gottfried's "Tristan" in Bavarian State Library, Cgm 51*
- PRIN**
- 2005** *Letterature medievali: alterità, modernità, strategie di mediazione*
- PRIN**
- 2008** *Passato e futuro del Medioevo. Figure dell'immaginario*
- PRIN**
- 2010/11** *Digital Identities – edizioni elettroniche come strumento per la conservazione, trasmissione e diffusione del patrimonio culturale europeo*

## II. Editorial Activity

- Coeditor of the Series *Medioevi: Studi e Testi*, Verona, Edizioni Fiorini/Baietta
- Scientific Committee of *Medioevi*, online journal, University of Verona, (classe A)
- Reviewer for the Journal *Medioevo Europeo*, Open Journal System
- Reviewer for the Journal *Linguae&Linguaggi*, Open Journal System
- Member of the Foundation Lorenzo Valla per lo Studio dei Classici
- Reviewer for the Journal *Scandinavian Studies* (University of Illinois Press)
- Reviewer for the Journal *Scandinavian-Canadian Studies*, Association for the Advancement of Scandinavian Studies in Canada (AASSC)
- Scientific Committee of *Storie e Linguaggi. Rivista di Studi Umanistici*
- Scientific Committee of the Series *Storie e Linguaggi*, [libreriauniversitaria.it](http://libreriauniversitaria.it)
- Scientific Council of *Scandia. Journal of Medieval Norse Studies*, [periodicos.ufpb.br/index.php/scandia/about/editorialTeam](http://periodicos.ufpb.br/index.php/scandia/about/editorialTeam)
- Scientific Committee of the Series *Biblioteca Medievale*, Carocci

## 6. CONFERENCE ORGANIZATION

- 2024** *Accessibilità e inclusione nel testo e nel patrimonio culturale digitale: sfide e prospettive* (University of Verona, 22-24 May 2024)
- 2022** MARATONA DH - *Le Digital Humanities nei cinque Dipartimenti di Eccellenza 2018-2022* (Universities of Bergamo, Modena and Reggio Emilia, Venezia Ca' Foscari, and Verona), 10-14 October 2022
- 2021** *Metodi digitali per la ricerca letteraria e la critica testuale - Digital methods for research in literature and textual criticism*, with F. Boschetti, F. Ciotti, F. Fischer (University of Verona, 5 February 2021): Project of Excellence Digital Humanities applied to Foreign Languages and Literatures (2018-2022)
- 2018** XLV Convegno dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica (AIFG), *La letteratura storiografica del Medioevo germanico* (Verona, 28-30 May 2018)
- 2017** *Digital tools for the analysis of literary texts: topic modelling, text reuse, stylometry*, 23-26 October 2017, University of Verona
- 2017** *L'edizione scientifica digitale: strumenti e progetti*, Verona 20-21 April 2017
- 2016** *Amleto e le Antichità Nordiche in Accademia*, 28 November 2016, Sala Maffeiana, Accademia Filarmonica di Verona
- 2016** *Edizioni digitali: rappresentazione, interoperabilità, analisi del testo e infrastrutture - Digital editions: representation, interoperability, text analysis and infrastructures*. Fifth Conference AIUCD, Venice, 7-9 September 2016, Programme Committee (with M. Agosti, M. Berti, F. Boschetti, D. Buzzetti, M. Buzzoni, F. Ciotti, G. Crane, P. Mastandrea), International Conference

- 2016 *Lingue scandinave a Verona – Seminario di Introduzione alla Lingua e alla Cultura svedese*  
University of Verona, 23-27 May 2016 (con L. Lozzi Gallo, University of Messina)
- 2015 *Scholarly Editing and the Media Shift – Procedures and Theory*, Seminar on DH – University of Verona, 8-9 September 2015
- 2012 *Constitutio textus: Establishing the critical text. IV Incontro di Filologia digitale*, University of Verona, 13-15 September 2012
- 2011 *The Hyperborean Muse, Scandinavian literatures of the Middle Ages and European culture from the 16th to the 20th century. Contacts, cross-fertilization, plagiarism*, University of Verona, 14-16 April 2011 (with J. Quinn, Cambridge), International Conference
- 2010 *III Incontro di Filologia digitale*, University of Verona, 3-5 March 2010, International Conference
- 2009 *Incontri di Filologia digitale*, Verona, 15-17 January 2009 (with R. Rosselli del Turco), International Conference
- 2007 *Progetti e prospettive di Filologia digitale*, Verona, 4-5 October 2007 (with R. Rosselli del Turco), International Conference
- 2005 *Testi agiografici e omiletici del Medioevo germanico*, XXXII Convegno dell'Associazione italiana di Filologia germanica, Verona, 8-10 June 2005, International Conference
- 1995 *Filologia romanza, Filologia germanica. Intersezioni e diffrazioni*, Università di Verona, 3-5 April 1995, International Conference
- 1993 *Aspetti dell'immaginario nelle letterature germaniche alto e basso medievali*, Verona, 20-21 April 1993, International Conference

## 7. PARTICIPATION IN CONFERENCES, LECTURES (SELECTION: LAST 10 YEARS)

- 2023 *Tradurre l'intraducibile? Idioms, pleonasmii e locuzioni recursive nelle âventiuren in vita e morte di Sîfrit (1-17)*, “La traduzione del Nibelungenlied: Problemi di un atto interpretativo”, Giornata di Study, University of Bologna, 15 December 2023 (Invited Speaker)
- 2023 *L'edizione di un graphic novel medievale: Il Romanzo di Tristan in München, BSB, Cgm 51 come laboratorio di codifica (Progetto: TRISDE 51)* (6 June 2023), “La memoria digitale”, XII Convegno annuale AIUCD, Siena 5-7 June 2023 (Invited Speaker)
- 2022 *Towards an Integrated Philology of Vernacular Illustrated Manuscripts. The Rationale of Digital Documentary Editions*, Winter School of the PhD in ‘Linguistica’ (University of Verona, Bolzano, Marburg), 7-10 November 2022
- 2022 *Il Tristan di Monaco: editare, illustrare e chiosare il testo incompiuto* (6 July 2022), “Le mille facce della glossa. Forme testuali della spiegazione”, XLIX Convegno interuniversitario del Circolo Filologico Padovano, University of Padova, Brixen 8-10 July 2022 (Invited Speaker)
- 2022 *‘Alexanderlied’. Recensioni a testimone unico e modelli di trasmissione sconfinata* (26 May 2022), “Metodo e strategie comparative nello studio degli antichi testi germanici”, XLVIII Convegno annuale dell'AIFG, University of Siena, 25-27 May 2022
- 2022 *La leggenda di Alessandro nel Medioevo Europeo. Manoscritti, opere, metodi e pratiche della filologia*, Scuola di Filologia medievale - Dipartimento di Studi Umanistici – DISU Università della Calabria, 6 and 9 May 2022 (Invited Speaker)
- 2021 *Manuscript as cultural negotiator: Gottfried's Tristan in Munich, Bavarian State Library, Cgm 51* (23 June 2021), “Fragmentation and Inclusion. Medieval Translation in between”. The XII Cardiff Conference on the Theory and Practice of Translation in the Middle Ages. The Medieval Translator, Alma Mater Studiorum – University of Bologna, 22-25 June 2021
- 2018 *A digital documentary edition of captions and illustrations in Cgm 51: Manuscript tradition and reception of Gottfried's Tristan*, “Überlieferung und Materialität. Cgm 51 digital”, Workshop 21.-22.03.2018 Institut für Germanistik Universität Hamburg (Invited Speaker)

## 8. PUBLICATIONS

### I. Editions, Monographs

- 2015 M.A. Cipolla, *Alessandro di Basilea* (Basler Alexander). *Studi sul testo*, Verona: Fiorini (Medioevi. Studi 18)
- 2014 M.A. Cipolla, *Gli amanti nella selva. Herr Tristrant - BSB Cgm 51*, Verona: Fiorini (Medioevi. Studi 17)
- 2013 M.A. Cipolla, *Pfaffe Lambrecht, Alexanderlied. Infanzia, Tiro, morte di Dario (Alessandro di Vorau)*, edizione, traduzione e commento, Roma: Carocci (Biblioteca Medievale. Testi, 143)
- 2013 M.A. Cipolla, *Hystoria de Alexandro Magno (Vorauer Alexander)*. Studi sulla costituzione del testo, Verona: Fiorini (Medioevi. Studi 16)
- 1996 M.A. Cipolla, *Il racconto di Nornagestr*, edizione critica, traduzione e commento, Verona: Fiorini (Medioevi. Testi 1)
- 1990 M.A. Cipolla, *I termini relativi alla misurazione del tempo nel dialetto alemanno della Val Formazza. I: La suddivisione dell'anno*, Pescara: Libreria dell'Università Editrice (Pubblicazioni dell'Istituto di Lingue e Letterature Germaniche - Università degli Studi G. D'Annunzio)

## II. Edited Volumes (and Translations)

- 2023 M.A. Cipolla (ed. with L. Vezzosi, J. Cornelius, C. Cucina, L. Teresi), *Metro e ritmo nei testi germanici medievali / Metre and Rhythm in Medieval Germanic Texts*, "Filologia Germanica / Germanic Philology" 15
- 2022 M.A. Cipolla (ed. with M. Buzzoni, O.E. Haugen, P. Robinson, R. Rosselli del Turco), *La filologia germanica e il paradigma digitale: modelli, metodi e strumenti per i testi germanici medievali / Germanic Philology and the digital paradigm: models, methods and tools for medieval Germanic texts*, "Filologia Germanica / Germanic Philology" 14
- 2019 M.A. Cipolla (ed.), *Storiografia e letteratura nel Medioevo germanico - Historiography and Literature in the Germanic Middle Ages*, Filologia Germanica – Germanic Philology, Supplemento 1, Milano: Prometheus
- 2018 M.A. Cipolla (ed.), *Digital Philology: New Thoughts on Old Questions*, Padova: libreriauniversitaria.it, 2018
- 2016 M.A. Cipolla and J. Quinn (eds), *Studies in the Transmission and Reception of Old Norse Literature. The Hyperborean Muse in European Culture*, Turnhout: Brepols (Acta Scandinavica 6)
- 2006 M.A. Cipolla (ed.), *Testi agiografici e omiletici del medioevo germanico*. Atti del XXXII Convegno dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica, Verona 8-10 giugno 2005, Verona: Fiorini (Medioevi. Studi 7)
- 2005 M.A. Cipolla (ed./transl.), *Il Graal. I testi che hanno fondato la leggenda*, a c. di M. Liborio et al., Milano: Mondadori (I Meridiani. Classici dello Spirito)
- 2001 M.A. Cipolla (ed.), *Johannes Brøndsted, I Vichinghi*, Torino: Einaudi (Nuova edizione)
- 1997 M.A. Cipolla (ed.), *Alessandro nel Medioevo occidentale*, ed. P. Boitani et al., Introduzione di P. Dronke, Milano: Mondadori (Fondazione Lorenzo Valla)
- 1997 M.A. Cipolla (ed. with A.M. Babbi), *Filologia romanza, filologia germanica. Intersezioni e diffrazioni*, Verona: Fiorini (Medioevi. Studi 1)
- 1995 M.A. Cipolla (ed.), *L'immaginario nelle letterature germaniche del Medioevo*, Milano: FrancoAngeli (Università di Verona- Scienza della Letteratura e del Linguaggio 12)
- 1993 M.A. Cipolla (ed./transl. with L. Koch), *Sassone Grammatico, Gesta dei re e degli eroi danesi*, Torino: Einaudi (I millenni)

## III. Book Chapters

- 2023 M.A. Cipolla, *Il volo di Alessandro in Germania: il cosmo visto dal cielo*, in V. Szoke et al. (eds), *Luflice Ond Freondlice. Studi in onore di Maria Elena Ruggerini*, Milano: Prometheus
- 2023 M.A. Cipolla, *La miscellanea storica Basel, Universitätsbibliothek, Cod. E VI 26. Weltchroniken e poemi antichi*, in E. Fazzini (ed.), *La tradizione del tedesco. Testimoni, contatti, interferenze*, Alessandria: Dell'Orso (Alemannica. Studi linguistici, filologici, dialettologici 11), pp. 111-130

- 2020 M.A. Cipolla, *Sposine vegetali*. Blumenmädchen: Straßburger Alexander, 5157-5358, in M. Meli and G. Fort (eds), *Anche le rose. Scritti per Paola Mura*, Padova: CLEUP, pp. 103-124
- 2019 M.A. Cipolla, *Filologia germanica e storiografia. Una premessa*, in M.A. Cipolla (ed.), *Storiografia e letteratura nel Medioevo germanico - Historiography and Literature in the Germanic Middle Ages*, Filologia Germanica – Germanic Philology, Supplemento 1, Milano: Prometheus, pp. vii-xvii
- 2018 M.A. Cipolla, *The Two friends in the Barrow*, in E. Cianci (ed.), *L'amicizia nel Medioevo germanico. Studi in onore di Elisabetta Fazzini*, Roma: LED, pp. 139-159
- 2018 M.A. Cipolla, *Introduction*, in M. A. Cipolla (ed.), *Digital Philology: New Thoughts on Old Questions*, Padova: libreriauniversitaria.it, pp. 9-28
- 2018 M.A. Cipolla, *Intractable Cases and Digital Hopes: How New Media Can Help with Interpreting Multi-Version Vernacular Texts*, in M. A. Cipolla (ed.), *Digital Philology: New Thoughts on Old Questions*, Padova: libreriauniversitaria.it, pp. 97-121
- 2017 M.A. Cipolla, *La benedizione del re nelle fonti continentali e islandesi sul «Sakralkönigtum»*, in F. Mosetti Casaretto (ed.), *Il favore di Dio*, Alessandria: Dell'Orso, (Ricerche Intermedievali), pp. 1-16
- 2016 M.A. Cipolla, *L'educazione di Tristano. "Omnia que discis non aufert fur neque piscis"*, in G. Borriero et al. (eds), *Amb. Dialoghi per Anna Maria Babbi*, Verona: Fiorini, pp. 89-102
- 2016 M.A. Cipolla and J. Quinn, *Introduction*, in M.A. Cipolla and J. Quinn (eds), *Studies in the Transmission and Reception of Old Norse Literature. The Hyperborean Muse in European Culture*, Turnhout: Brepols (Acta Scandinavica 6), pp. 9-22
- 2016 M.A. Cipolla, *Editing and Translating Snorra Edda: Some Observations on the Editorial History of Snorri's Ars Poetica*, in M. A. Cipolla and J. Quinn (eds), *Studies in the Transmission and Reception of Old Norse Literature. The Hyperborean Muse in European Culture*, Turnhout: Brepols (Acta Scandinavica 6), pp. 25-44
- 2014 M.A. Cipolla, *Tristano e Isotta*, in P. Boitani, M. Fusillo (eds), *Letteratura Europea*, Utet Grandi Opere, Torino: Utet, vol. IV, "I Capolavori", pp. 74-83
- 2012 M.A. Cipolla, *Poeti in campo*, in A. Barbieri et al. (eds), *I prestiggi della guerra Ideologie, sensibilità e pratiche guerriere nelle rappresentazioni letterarie*, Padova: Unipress, pp. 221-244
- 2011 M.A. Cipolla, *Satana – Lucifero*, in R. Bertazzoli et al. (eds), *La Bibbia nella Letteratura italiana. Antico Testamento* (vol. III), Brescia: Morcelliana, pp. 311-334
- 2011 M.A. Cipolla, *"I Germani come problema storico". Nach vierzig Jahren*, in P. Lendinara et al. (eds), *Saggi in onore di Piergiuseppe Scardigli*, Frankfurt: Lang, pp. 39-51
- 2010 M.A. Cipolla, *ok er þaðan sú ætt komin er kölluð er Völsungar. La materia nibelungico-volsungica nella tradizione dell'Edda di Snorri*, in M.G. Arcamone, M. Battaglia (eds), *La tradizione nibelungico-volsungica. Atti del XXXVI Convegno dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica* (Pisa 4-6 giugno 2009), Pisa: Edizioni ETS, pp. 55-73
- 2009 M.A. Cipolla, *Morte della fata e fortuna delle dinastie. Prove per una Melusina tedesca*, in A.M. Babbi (ed.), *Melusine. Atti del convegno internazionale, Verona 10-11 novembre 2006*, Verona: Fiorini, pp. 53-73
- 2009 M.A. Cipolla, *Amleto*, in P. Gibellini and A. Cinquegrani (eds), *Il mito nella letteratura italiana, V/2: L'avventura dei personaggi*, Brescia: Morcelliana, pp. 69-93
- 2008 M.A. Cipolla, *Primus fuit Gapt*, in A. Barbieri et al. (eds), *Le vie del racconto. Temi antropologici, nuclei mitici e rielaborazione letteraria nella narrazione medievale germanica e romanza*, Padova: Unipress, pp. 193-216
- 2006 M.A. Cipolla, *I Dialoghi nella letteratura norrena*, in I «Dialoghi» di Gregorio Magno. Tradizione del testo e antiche traduzioni, Firenze - Certosa del Galluzzo, 21-22 novembre 2003, Firenze: SISMEL, pp. 195-203.
- 2005 M.A. Cipolla (ed./transl.), *Wolfram von Eschenbach, Parzival*, in M. Liborio et al. (eds), *Il Graal. I testi che hanno fondato la leggenda*, Milano: Mondadori (I Meridiani. Classici dello Spirito), pp. 1115-1700
- 2005 M.A. Cipolla, *Il 'fabbro volante' e la 'fanciulla-cigno' nelle letterature e nell'iconografia medievali*, in S. M. Barillari-N. Pasero (eds), *Atti del convegno 'Le voci del Medioevo. Testi, immagini, tradizioni'*, Rocca Grimalda, 21-22 settembre 2002, Alessandria: Edizioni dell'Orso, pp. 97-115

- 2004 M.A. Cipolla, *La recensione W del prologo dell'Edda di Snorri*, in *Variis Linguis. Studi offerti a Elio Mosele in occasione del suo settantesimo compleanno*, Verona: Fiorini, pp. 141-153
- 2004 M.A. Cipolla, *L'autore e i codici. Mobilità del testo snorriano nella tradizione dell'Edda*, in F. Ferrari and M. Bampi (eds), *Le lingue e le letterature germaniche fra il XII e il XVI secolo*, Atti del XXIX Convegno dell'Associazione italiana di Filologia Germanica – Trento 5-7 giugno 2002, Trento: Editrice universitaria (Labirinti 76), pp. 1-15
- 2001 M.A. Cipolla, *Autorappresentazione aristocratica e committenza letteraria fra imperatori e principi*, in P. Boitani et al. (eds), *Lo spazio letterario del Medioevo. Il Medioevo volgare*, I vol., tomo II, sez. V, cap. 3, Roma: Salerno, pp. 520-570
- 2001 M.A. Cipolla, *Introduzione*, in Johannes Brøndsted, *I Vichinghi*, Torino: Einaudi (Nuova edizione), pp. I-XX
- 2000 M.A. Cipolla, *Sú íþrótt er þér kallið skáldskap. Magia, poesia e translatio artium nella mitografia norrena del XIII secolo*, in M. Dallapiazza et al. (eds), *...ein runder Knäuel, so rollt's uns leicht aus den Händen (Paul Celan)*, *International Scandinavian and Medieval Studies in Memory of Gerd Wolfgang Weber*, Trieste: Hesperides, pp. 83-103
- 2000 M.A. Cipolla, *Ulisse e Loki: il furfante divino e il tramonto degli dèi*, in A. M. Babbi-F. Zardini (eds), *Ulisse da Omero a Pascal Quignard*, Verona: Fiorini (Medioevi. Studi 3), pp. 149-182
- 1998 M.A. Cipolla, *Alessandro e la Heldensage: scrivere gli eroi*, in R. Brusegan (ed.), *L'Antichità nella cultura europea del Medioevo - L'Antiquité dans la culture européenne du Moyen Age*, Ergebnisse der internationalen Tagung in Padua (27.09.-01.10.1997), Greifswald: Reineke, pp. 221-227
- 1997 M.A. Cipolla, *"Alexanders saga". Una biografia eroica dell'età di Hákon il Grande*, in A. M. Babbi-A. Cipolla (eds), *Filologia romanza, filologia germanica. Intersezioni e diffrazioni*, Verona: Fiorini (Medioevi. Studi 1), pp. 389-436
- 1996 M.A. Cipolla, *Re Óláfr Tryggvason allo specchio degli eroi. Il Nornagests þáttur: paradigmi narrativi fra tradizione eroica e leggenda agiografica*, in G. Poggi (ed.), *L'ombra, il doppio, il riflesso*, Verona: Fiorini, pp. 1-23
- 1995 M.A. Cipolla, *Re, vichinghi, regine e fattucchiere. Nomi e motivi della materia volsungica nei Gesta Danorum*, in M.A. Cipolla (ed.), *L'immaginario nelle letterature germaniche del Medioevo*, Milano: FrancoAngeli (Università di Verona- Scienza della Letteratura e del Linguaggio 12), pp. 37-72
- 1994 M.A. Cipolla, *"...er betez in walhisken getihtet. / nû sol ich es iuh in dûtisken berihten". Aspetti e problemi dell'opera di traduzione nella recensione V dell'Alexanderlied*, in M.V. Molinari et al. (eds), *Teoria e pratica della traduzione nel medioevo germanico*, Padova: Unipress, pp. 255-299

#### IV. Journal Articles

- 2023 M.A. Cipolla, *Alexanderlied: recensioni a testimone unico e modelli di trasmissione sconfinata. Il caso della recensione B*, in M. Digilio (ed.), *Metodo e strategie comparative nello studio degli antichi testi germanici*, "Spolia. Journal of Medieval Studies", (classe A)
- 2019 M.A. Cipolla, *Epica e storiografia nei codici miscellanei: Troia e Alessandro nella Basler Handschrift*, in M.A. Cipolla (ed.), *Storiografia e letteratura nel Medioevo germanico - Historiography and Literature in the Germanic Middle Ages*, "Filologia Germanica – Germanic Philology", Supplemento 1 (2019), pp. 49-76 (classe A)
- 2019 M.A. Cipolla, *Basler Trojanerkrieg. Edizione e commento*, "Medioevo Europeo" 3, pp. 123-162
- 2018 M.A. Cipolla, *Editing the Alexanderlied*, "Storie e Linguaggi" 4, pp. 1-29
- 2017 M.A. Cipolla, *Recensão W e a tradução do Prólogo da Edda de Snorri*, "Notícias Asgardianas" 12 (*Sagas e Eddas*), pp. 10-24
- 2016 M.A. Cipolla, *The Script of Vorauer Alexander. Some Remarks*, "Filologia germanica – Germanic Philology" 8, pp. 21-47 (classe A)
- 2016 M.A. Cipolla, *The Creation of Alexanderlied and the Authors' Use of Sources. The Apollonius Sequence*, "Medioevi" 2, pp. 125-150 (classe A)
- 2012 M.A. Cipolla, *A Legendary Ancestry for Poets: Skáldatal in Heimskringla and Edda Manuscripts*, "Filologia Germanica - Germanic Philology" 4, pp. 67-89 (classe A)

- 2010 M.A. Cipolla, *Uomini neri, uomini blu, uomini pezzati. Identità e alterità nel Medioevo: alcune testimonianze letterarie*, "Itinerari", pp. 229-246
- 2002 M.A. Cipolla, Wunderlich, listic, heiden. *Sui rifacimenti tedeschi di Albéric*, in *Medioevo romanzo e medioevo germanico a confronto*. Atti del Convegno, Bologna, 12 ottobre 2001, "Quaderni di Filologia romanza della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Bologna" 16, pp. 17-34
- 2001 M.A. Cipolla, *Tradizione manoscritta e "intenzioni" autoriali in alcuni studi recenti sull'Alexanderlied e il suo modello franco-provenzale*, "Quaderni di Lingue e Letterature" 26, pp. 101-115
- 2000 M.A. Cipolla, *La poesia, maschera del dio*, in *Masca, maschera, masque, mask. Testi e iconografia nelle culture medievali*, a c. di R. Brusegan et al., Alessandria, Quaderni de "L'immagine riflessa", N.S. Anno IX, pp. 237-253
- 1994 M.A. Cipolla, "Poeta" e "poesia" nelle lingue germaniche antiche. *Il gotico*, "Quaderni di Lingue e Letterature" 19, pp. 1-30
- 1993 M.A. Cipolla, *Olimpiodoro di Tebe, Giordane e le fonti della saga gotica*, "Quaderni di Lingue e Letterature" 18, pp. 277-293
- 1992 M.A. Cipolla, *Teodorico e gli Ostrogoti. La storia e il mito*, "Storia e Dossier", anno VII n. 62, pp. 86-88
- 1987-88 M.A. Cipolla, *Matteo XXVI, 70 - XXVII, 1: Interpretazione ed edizione di un frammento della Bibbia gotica*, "AION-Filologia Germanica" XXX-XXXI, pp. 215-236
- 1987-88 M.A. Cipolla, *Scipione Maffei 'germanista'*, "AION-Filologia Germanica" XXX-XXXI, pp. 237-258

## V. Encyclopaedy Entries

- 2011 M.A. Cipolla, *Bjarmaland*, in J.J. Vincensini et al. (eds), *Dictionnaire des lieux et pays mythiques*, Paris: Editions Robert Laffont, pp. 162-165
- 2011 M.A. CIPOLLA, *Jötunheim (pays des ogres)*, in J.J. Vincensini et al. (eds), *Dictionnaire des lieux et pays mythiques*, Paris : Editions Robert Laffont, pp. 665-669

## VI. Reviews

- 2013 M. A. Cipolla: Marcello Meli (ed.), *La macina e il telaio*, Roma : Carocci, 2012 (Biblioteca Medievale 136), "L'indice dei libri del mese" 8, p. 42
- 2009 M. A. Cipolla: Marcello Meli (ed.), *Völuspá, Un'apocalisse norrena*, Roma: Carocci, 2008 (Biblioteca Medievale 117), "Linguistica e Filologia" 25, pp. 273-278
- 2007 M. A. Cipolla: Y. S. Bonnetain, *Der nordgermanische Gott Loki aus litteraturwissenschaftliche Perspektive*, Göppingen: Kümmerle, 2006 (Göppinger Arbeiten zur Germanistik), "Quaderni di lingue e letterature", 32, pp. 133-141
- 2000 M. A. Cipolla: K. von See, *Europa und der Norden im Mittelalter*, Heidelberg, Winter, 1999, "Quaderni di Lingue e Letterature" 25 (2000), pp. 265-274

## VII. Digital Scholarly Editions

- 2023 M.A. Cipolla (ed.), *Digital Alexanderlied (DAL), The Strasbourg Version. Interpretative edition (beta)* <https://dh.dlcs.univr.it/dse/dal-s/>
- 2022 M.A. Cipolla (PI), *Digital Alexanderlied (DAL), The Vorau Version. Diplomatic edition (beta)* <https://dh.dlcs.univr.it/dse/dal/>

## VIII. Online Bibliographies

- 2022 M.A. Cipolla (PI), *Snorra Edda. A Collaborative Bibliography (SnECB)* <https://dh.dlcs.univr.it/bib-arc/snecb>

## IX. Digital Resources

- *Filologiadigitale-Verona.it* <http://sites.hss.univr.it/filologiadigitale/>



**X. In Print**

- M. A. Cipolla (ed./transl.), *Straßburger Alexander*, Roma: Carocci (Biblioteca Medievale)
- M. A. Cipolla (ed./transl.), *L'Alessandro di Basilea* (Basler Alexander), Verona: Baitta (Medioevi. Testi)
- M. A. Cipolla, “*Tristan in Munich*, BSB, MS Cgm 51. Observations on an Intermodal Romance”, in A. Zironi-D. Bertagnolli (eds), *Fragmentation and Inclusion. Medieval Translation in Between*, Turnhout, Brepols

**9. PHD TUTORSHIP (SELECTION: LAST 10 YEARS)**

---

- 2021-, *Alexanderlied: Synoptic Edition of the V, S and B Versions (An EVT Prototype)*, PhD Student G. D'Agostino
- 2021-, *A Digital Scholarly Edition of Basler Alexander*, PhD Student L. Ferroni
- 2019-2022, *AM 28 8vo and SKB A 120: A philological survey of two runic handwritten witnesses by means of digital editions and of a grapheme-oriented database*, PhD Student P. Peratello
- 2013-2016, *A scholarly edition of Albrecht von Halberstadt and Georg Wickram's Metamorphosen*, PhD Student A. Cappellotto